„КОВНО-ЭСПЕРАНТО" ★★★ „KOVNO-ESPERANTO"

Журналъ Ковенскаго Общества Эсперантистовъ.

Presorgano de Kovna Esperantista Societo.



★★★

Подписная цѣна: за годъ—1 руб., за 6 мѣс.—60 коп. Пожизненные и дѣйств. члены К.О.Э. получаютъ въ Ковнѣ журналъ безплатно, а за перес. по почтѣ уплачиваютъ: за годъ—60 к. и за 6 мѣс.—30 к.

Abonprezo: Jare—1 sm., duonjare—60 sd. Dumvivaj kaj efektivaj membroj de K.E.S. ricevas la ĵurnalon en Kovno senpage. La poŝtelspezoj—60 sd. p. jaro, 30 sd. p duonjaro.

Адресъ редакціи: Ковна, Б.-Садовая, д. Рацъ

Adreso de Redakcio: Kovno (en Rusujo), G.Sadovaja, d. de Rac.

№ 2 (6)

1911.

5 Ноября

18 Novembro.

★★★

Цѣна отд. №—3 коп., въ пров. и съ перес. 5 к.

Unu ekz.—3 sd., en provincoj—5 sd., eksterlande—7 sd.

★★★

Отъ 10 до 30 №№ въ годъ.

Dum la jaro 10—30 numerojn.

Ковна, 5 Ноября.

Послѣ VII конгресса нѣкоторые члены его начали оспаривать правильность постановленія конгресса о полномочныхъ делегатахъ и объ избраніи комиссіи по выработкѣ регламента для центральнаго административнаго органа по завѣдыванію интересами всѣхъ эсперантистовъ. Протестъ этотъ принялъ, къ сожалѣнію, нежелательныя формы и выразился въ рядѣ газетныхъ статей и писемъ тенденціознаго характера.

Редакція „Ковно-Эсперанто", хорошо освѣдомленная объ условіяхъ, при которыхъ состоялись упомянутыя постановленія конгресса, считаетъ ихъ совершенно правильными и полезными для нашего дорогого дѣла, а потому выражаетъ глубокое сожалѣніе по поводу указанныхъ дѣйствій.

Kovno, 5 (18) Novembro.

Post la „Sepa" kelkaj kongresanoj komencis protesti kontraŭ la kongresaj decidoj pri la rajtigitaj delegito kaj la elekto de komisio celonta ellabori la regularon por centra administra organo, kiu zorgus la interesojn de tuta esperantistaro. Ĉi tiu protesto akceptis bedaŭrinde nedezirindajn formojn kaj aperigis la vicon da tendencaj gazetaj artikoloj kaj leteroj.

La redakcio de „Kovno-Esperanto", bone informiĝinta pri la kondiĉoj, en kiuj estis alprenitaj la supredirtaj kongresdecidoj, trovas ilin tute regulaj kaj utilaj por nia kara afero, pro kio esprimas sian profundan bedaŭron okaze de montritaj agoj.



Отъ Правленія.

Въ настоящее время въ К. О. Э. всего 140 членовъ, между тѣмъ ведущіяся записи показываютъ, что организованными при Обществѣ учрежденіями пользуется только незначительная часть членовъ, а нѣкоторыя начинанія Правленія остаются совсѣмъ неиспользованными. Полагая, что причина такого равнодушія (абсентеизма) къ собственнымъ учрежденіямъ можетъ заключаться и въ незнакомствѣ или неосвѣдомленности съ этими послѣдними, Правленіе напоминаетъ Гг. членамъ:

1) что Библіотека Общества открыта ежедневно отъ 6 до 9 час. веч. какъ для отпуска книгъ на домъ, такъ и для чтенія въ помѣщеніи Общества. Пользованіе Библіотекой, въ которой до 500 названій книгъ, не считая 15 періодическихъ изданій, **безплатно** въ помѣщеніи Общества для **всѣхъ** членовъ, а отпускъ книгъ на домъ производится **безплатно** для **дѣйствительныхъ** членовъ,

2) что каждую пятницу (съ 8 ч. веч.) въ помѣщеніи Общества могутъ собираться всѣ члены для совмѣстныхъ бесѣдъ на очередныя засѣданія правленія, при чемъ большею частію во время этихъ собраній происходитъ чтеніе рефератовъ, сообщеній и литературныхъ произведеній,

3) что для всѣхъ членовъ Общества организована безплатная выдача справокъ о заграничныхъ и русскихъ путешествіяхъ, съ каковой цѣлью въ Обществѣ имѣются расписанія русскихъ и заграничныхъ желѣзныхъ дорогъ, разныя справочныя изданія, въ томъ числѣ новое весьма цѣнное изданіе **„Вся Россія“** (ц. 16 р.),

4) что всѣ члены имѣютъ право носить открыто значекъ Общества, утвержденный Г. Губернаторомъ; значки К. О. Э., какъ равно и обще-международные значки имѣются въ большомъ выборѣ для продажи въ Обществѣ,

5) что ежедневно съ 6 до 9 час. веч. въ помѣщеніи Общества даются **постороним** лицамъ справки объ эсперанто, а равно производится запись въ члены,

и 6) что ежедневно отъ 6 до 9 час. веч. посѣтители читальни могутъ получать въ Обществѣ чай по таксѣ утвержденной Правленіемъ.

Помѣщеніе Общества находится въ д. Рацъ по Садовой ул.; читальный на 30 чел. освѣщенъ электричествомъ (входъ около воротъ).

—•••—

Хроника Общества

Отчетъ Общества за 1910 г. вышелъ изъ печати и разосланъ всѣмъ дѣйствительнымъ членамъ; посторонніе лица и посѣтители могутъ пріобрѣтать оставшіеся экземпляры по 25 коп. (съ пересылкой) изъ Общества или изъ магазина Рутскаго.

———

Первый № журнала „Ковно-Эсперанто“ разосланъ всѣмъ дѣйствительнымъ членамъ; слѣдующіе номера Гг. дѣйствительные члены могутъ получать (безъ доставки на домъ) въ Обществѣ или магазинѣ Завадскаго (Рутскаго); желающіе получать съ пересылкою благоволятъ уплатить 60 к. за годъ.

———

28 октября состоялось очередное засѣданіе Правленія въ залѣ коммерческаго училища, на которомъ А. М. Недошивинымъ былъ прочитанъ докладъ „Два теченія въ эсперантизмѣ“ и г-жей Рудманъ отрывокъ на эсперантскомъ языкѣ. Послѣ докладовъ состоялся концертъ при участіи: г-жъ Э. С. Яницкой, Н. В. Кидаловой, Н. П. Фроловой и Г. г. С. Л. Воловичъ, *** и В. И. Кришпиновичъ. Содержаніе доклада г. Недошивина и описаніе вечера будутъ даны въ Сѣв.-Зап. Тел.

———

На дняхъ наше Общество посѣтила пожизненный членъ Кира Викторовна Кетрицъ-Иванова, родная сестра покойнаго члена-корреспондента А. В. Кетрица.

———

Согласно постановленію Общаго Собранія отъ 3 января 1911 г., въ помѣщеніи Общества повѣшенъ большой портретъ скончавшагося 15 ноября п. г. члена - корреспондента Общества Алексѣя Викторовича Кетрица.

———

Пожизненный членъ Общества Л. Н. Дименштейнъ, по случаю выхо-

да перваго № журнала „Ковно-Эсперанто“, пожертвовалъ на усиленiе средствъ Общества 10 руб. Правленiе считаетъ прiятнымъ долгомъ выразить Липману Нохимовичу искреннюю благодарность.

—

Вышелъ ноябрьскiй № журнала „Волна Эсперанто“. Подписавшiеся черезъ Общество благоволятъ пожаловать за полученiемъ журнала; отдѣльные №№ продаются по 15 коп. въ Обществѣ и магазинѣ Завадскаго.

—

Ближайшее очередное засѣданiе Правленiя съ музыкальнымъ отдѣленiемъ, созывается на 25 ноября. Желающiе участвовать въ хорѣ приглашаются сообщить письменно въ Правленiе (Михайловскiй пр. д. Рацъ).

Изъ мiра Эсперантистовъ.

Въ нѣсколькихъ Политехническихъ Институтахъ Германiи введено обязательное преподаванiе эсперантскаго языка, при чемъ всѣ оканчивающiе курсъ должны выдержать испытанiе въ знанiи языка эсперанто.

(„Germana Esperantisto“).

—

Бельгiйской королевѣ мѣстными эсперантистами поднесенъ роскошный вѣеръ съ эсперантскими эмблемами, работы извѣстной фирмы Б. Лешеленъ.

(„Movado“).

—

Торгово-Промышленная Группа Парижскаго Общества Эсперантистовъ устроила 7 октября н. с. торжественное засѣданiе, съ участiемъ почетныхъ лицъ и нѣсколькихъ депутатовъ, послѣ котораго состоялся большой концертъ. („Movado“).

—

Въ наше Общество поступили отчеты московскаго и симбирскаго общества эсперантистовъ за 1910 г.

—

Извѣстное „Бюро путешествiй Кукъ и С.“ ведетъ корреспонденцiю на эсперанто. Въ знаменитыхъ парижскихъ магазинахъ „Au Bon Marché“ и „Лувръ“ имѣются переводчики-эсперантисты.



Отдѣлъ самообученiя.

§ 1. Эсперантскiй алфавитъ содержитъ 27 буквъ, которыя произносятся такъ, какъ пишутся. Только 6 буквъ, имѣющихъ надстрочный знакъ ^, произносятся особенно, а именно:

c—всегда какъ ц, а ĉ—какъ ч,
g— „ „ г, а ĝ — „ дж,
h— „ „ г, а ĥ— „ х,
(гортанный звукъ).
j—всегда какъ й, а ĵ—какъ ж,
s— „ „ с, а ŝ— „ ш.

Примѣры: Ĉielo (чiэло) небо, ĝis (джис) до сихъ поръ, Ruĝa Kruco (руджа круцо) Красный Крестъ.

§ 2. Всѣ слова въ Э. (въ языкѣ „Эсперанто“) имѣютъ ударенiе на предпослѣднемъ слогѣ, напр. patrinoj (*патрúной*)—матери. При этомъ ŭ (у—краткое) и j (й—и краткое) съ предыдущей гласной составляютъ одинъ слогъ.

§ 3. **Примѣръ для чтенiя.**

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko,
Per flugiloj de facila vento,
Nun de loko flugu ĝi al loko.

—

Эн ля мóндон вéнис нова сэнто
Тра ля мондо ирас форта воко,
Пер флюгилёй дэ фациля венто,
Нун дэ локо флугу джи ал локо.

Русскiй переводъ (дословный).

Въ мiръ пришло новое чувство,
По мiру идетъ сильный голосъ,

Черезъ крылья легкаго вѣтра,
Теперь отъ мѣста пусть летитъ
до мѣста.

§ 4. Такимъ образомъ, полный алфавитъ такой въ Эсперанто.

Aa, Bb, Cc, Ĉĉ, Dd, Ee, Ff,
а б ц ч д е ф
Gg, Ĝĝ, Hh, Ĥĥ, Ii, Jj, Ĵĵ, Kk,
г дж г х і й ж к
Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Rr, Ss, Ŝŝ,
л м н о п р с ш
Tt, Uu, Vv, Zz.
т у в з

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЙ ЛИСТОКЪ.

Подробные протоколы VII конгресса напечатаны въ № 4 (37) „Oficiala Gazeto“ отъ 25 Октября.

Прекрасная рѣчь г. Эдмонда Привa (Edmond Privat) изъ Женевы, напечатанная въ октябрьскомъ № „La Revuo“, будетъ выпущена отдѣльной брошюрой. Рѣчь эта („Pri esperanta literaturo“) произнесена была во время литературнаго конкурса на VII конгрессѣ въ Антверпенѣ.

Въ октябрьскомъ № „The British Esperantist“ помѣщено интересное описаніе путешествія по Россіи „per esperanto“ англійскихъ туристовъ, въ числѣ которыхъ былъ президентъ U. E. A. (Всемірной Ассоціаціи) г. Боллингброкъ Мьюди.

Вышелъ въ свѣтъ прекрасно-изданный новый каталогъ „эсперантскаго книгохранилища“—библіотеки извѣстнаго саратовскаго эсперантиста г. Георга Давидова (ц. 1 р.). Между прочимъ, въ каталогъ попали всѣ изданія К. О. Э.

Почтовый ящикъ

Письма читателей и членовъ Общества, будутъ, съ согласія авторовъ, печататься въ этомъ отдѣлѣ, съ необходимыми разъясненіями со стороны Редакціи.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Цѣна объявленій: на задней стран. за 1/8 стр.—1 р.. за 10 разъ—75 к., на весь годъ по 50 к. за каждый разъ. На первой стр. цѣны двойныя.

La prezo de anoncoj: en lasta paĝo pro 1/8 de paĝo—1 sm. unufoje: pro 10 fojoj—75 sd. por tuta jaro—po 50 sd. p. ĉiu fojo. En la unua paĝo la prezo duobl.

Издатель *Ковенское Общество Эсперантистовъ.*
Редакторъ *М. С Валентиновъ.*
Тов. Тип. „М. Соколовскаго“ въ Ковнѣ.